DIARIO  ARUBANO

Arubaanse Courant

Anja 25 DIAMARS 14 APRIL 1964 No. 5010.

Dokternan Belgo mobilisa

Brussel, 14 April. - E deliberacionan entre e dokternan Belgo y gobierno di e pais, pa yega na un acuerdo pa termina cu e huelga cu ta durando simanan caba, segun anuncia a worde teni Diadomingo ultimo y a fracasa awor. Gobierno a ehecuta un orde di mobilicacion door di cual awor e reserve oficiernan ta cai boa di e ley militar.

- Mi ta lamenta di meste bisa cu e docternan ta haci uso di enfermonan como rehenes pa presiona autorinan. Segun e minister Belgo di trabow Servais, a bisa ayeranochi pa radio Belgo. Minister Servais a papia den Frances. Su collega di justicia Vermeylen, a ripiti e tecsto den Ulandes.

Minister Servais a constata un situasion serio den e pais causa pe huelga di docternan. E docternan aki a hinka e pais den un abiente di preocupasion, segun el a bisa.

Tambe a ser bisa cu mobilisacion di docternan militar ta tumando luga basta bon. Ayera tardi ya un mil militar a duna nan mes op.

Fuentenan di gobierno a constata un actitud mas suave dje docternan den ciudadnan den - provincia. E docternan Belgo cu ta huelga ayeranochi a pone gobierno responsabel pe kibramentu di e contactonan pa mas deliberasion tocante e ley nobo di enfermedad y invalides.

Pa nos no tin ningun quiebra, segun boseronan dje federasion nacional di docternan a bisa na nan prome conferencia di prensa despues dje finalisacion dramatico dje conferencia den e castillo ''Hertoginnendal''. No ta nos a termina e conversacion Ambos docter a bolbe declara cu tampoco awor di ningun manera nan lo laga e enfermenan pa nan cuenta, apesar dje hecho cu segun opinion dje docternan, gobierno ta trata di rebaha den e ambiente cu ta reina actualmente e principionan medico pa kestionnan material. - E docternan na Mechelen a dicidi di termina nan huelga awe mainta Riba iniciatico di burgemeester Saeger dos dje 95 docternan di Mechelen a sali pa Bruselas cu un acuerdo di cocepto, cu ta valido te na fin dje aña aki.

E proyecto di acuerdo aki tocante honoraria y tarivanan a keda acepta awe mainta pa fonfonan catolico di enfermonan. Riba esaki docternan di Mechelen a dicidi si aboli e huelga inmediatamente. Entre tantu un mobilisacion dje reserva di oficialnan docter. Awe merdia ya a llega 2.172 dje 3.600 oficialnan cu nan a llama na nan luga pa mobilisacion. Mas o menos un mil dje docternan mobilisa ainda meste a bai traha den hospital local.

.- Cardinal Suenes despues di a delibera cu e obisponan Belgo tocante e huelga di docternan a duna expresion na gran preocupacion tocante e cludo medico na Belgica.

Diarason pasa e espiscopado Belgo a pidi pa duna preferencia absoluto ne exigencianan cu di un icludo eficaz di enfermonan. Actualmente e seriedad dje conflicto ta aumentado masha.

Pesey nos ta ripiti, cu e docter-; nan no tin solamente como un prome deber di interveni den casonan serio y urgente pero mester atende tambe tur persona enfermo cu tin derecho riba o tratamento medico.

Nikita Chroestjef no a muri

For di agencia di prensa Aleman ''D.P.A.'' ayera nochi noticia a worde ricibi cu nan a hanja un informacion for di agencia di prensa Ruso ''Tass'', cual ta bisa cu promer ministro Ruso, Nikita Chroesjef a muri e anochi mensiona. E noticia aki cual a plama rapidamente over di mundu henter, poco despues a worde desminti for di diferente otro fuentenan di noticia, mientras cu ''D.P.A.''mes a laga sabi cu e noticia aki probablemente ta un mal comprendemento. Alavez te na ora cu e edicion aki a bai imprimi ningun noticia oficial no a worde ricibi for di Rusia.

Koor di Kerki den necesidad

Oranjestad, 14 April. - Actualmente directiva di e koor di Kerki Prot. a dirigi un circular na tur miembronan cu ta bay kerki. Eyden ta worde haci un apelacion pa bin canta den e koor. Tambe ta skirbi den e circular:'' E koor di comunidad protestant di Oranjestad ta den gran negesidad, pa falta di especialmente miembronan masculino tin chens cu e koor lo no keda existi mas. Si dentro di poco tempo, es decir e luna di April ainda, no bini yudanza. Anto e koor di e kerki lo ta pertenece den pasado. ''llombernan di nos kerki, no bandona e koor di boso comunidad''. Como direccion pa ''Ruiseñoresnan''nobo ta para den e circular: Ponton no.87

Lago ta recogi 40 mil baril di azeta

ORANJESTAD, 14 april.- Door di un numero di metodo y aparatonan, Lago a logra pa hanja back como 40.000 baril di azeta mensualmente, cu di otro manera lo bay perdi door di lekmento, dramamento y otro motibonan. Como cu Aruba mes no tin azeta y e transportacion di crudo for di Venezuela pa San Nicolas ta costa hopi placa, ta vitalmente importante pa perde menos azeta posibel.

Utilisando dos principio basico, esta cu azeta y awa no ta mes cla, y cu azeta ta mas lihe cu awa, pa medio di un sistema di riool hopi di e petroleo cu ta bay perdi na e plantanan ta worde hiba pa un separador primario, un systema di riool masha ingenioso.

E petroleo ''sushi'' aki ta corre bai den e separadora primario na unda awa tambe ta bay, asina cu e azeta ta keda ariba. Un pomp ta manda e parti mas ariba, pa tankinan cu ta ser usa pa e objeto aki. Den menos cu un anja, Lago tin bastante petroleo recobra pa yega e cantidad di produccion total di 440.000 baril pa un dia.

Construccion douaneloods

ORANJESTAD, 14 april.- Ayera e construccion di un douaneloods den e territorio di waaf di Oranjestad a worde contrata publico. E prijsnan cu a worde ofreci tabata lo siguiente:

Bohama-ARUBA N.V.	Fl. 351.000,-
Petrona & Croes N.V.	Fl. 365.215.-
Marcial G. Tromp	Fl. 368.800.-
Isidro Lopez	Fl. 377.158.-
Bouwmaatschappij ''Aruba'' N.V.	Fl. 377.158.-
Bouwbedrijf Phoenix N.V.	Fl. 384.200.-
Kon. Mij voor Havenwerken	Fl. 386.635.-
N.V. Curacaosche Dok Mij	Fl. 398.000.-
Isidro Lopez	Fl. 371.650.-

Beca di Lago

SEROE COLORADO, 14 april.- Pa di ocho anja sigui Stichting Studiesteun di Lago lo duna Becanan na jovenan Arubiano. Dia 1 di juni ta e ultimo dia pa entrega formularionan di solicitacion, pa Becanan nobo of prolonga.

TORO A CAUSA PANICO

DEN HAAG, 14 april.- Un toro cu a lanta contra su destino pa wordu mata a causa panico na Den Haag. E bestia a bula dje truck cu cua nan tabata transportele. El a corre manera loco y a destrui seis auto cu personanan cu a trata di detenele.

Un truck a serele y el a wordu mara pe chauffeur cu cadena. E opzichter dje matadero cu entre tantu a llega cu un baca den un truck, no a logra di hinca e toro den e truck. Despues nan a dicidi pa tirele mata ne luga ey mes.

Prensa a tuma despedida di Bob Schlageter

ORANJESTAD, 14 april. Diahuebs siman pasa representantenan di prensa y radiostacionnan Arubano a tuma despedida di Sr. Bob Schlageter di Relaciones Publico di Lago, durante un lunch cu a worde teni den Esso Club.

Na e lunch aki a asisti tambe sr. R.E.Nystorm di gerente di Lago y Relaciones Publico, manager Ed Byington. Dia 16 venidero sr. Schalgeter, kende tin 3 5 anja den servicio di Lago, lo laga Aruba pa bay disfruta di su pensioen na Amerika.

Dia 16 sr. Schlageter, junto cu su senjora y su auto MG, lo subi bordo di un bapor di carga Aleman na waaf di San Nicolas y cu lo hiba nan California. Despues cu nan jega California e pareha Schlageter lo corre den nan mes auto pa Denver, Colorado, caminda Bob a nace, y caminda nan lo keda biba.

Durante e lunch palabranan a worde dirigi cordial door di Sr. G.J.Schouten na Sr. Schlageter. E regalo di prensa a worde entrega pa sr. J.A. Van der Schoot. Tambe sr. Byington a papia palabranan aprecia pa su asistente. Durante sr. Schlageter su replica el a bisa cu ta duel e pa laga Aruba, pasobra segun e, Aruba lo bay tin un porvenir dificil pero toch prometedor.

El a bisa tambe cu e ta jaloers riba e hendenan di prensa, cu ta presente, kendenan tin e bunita cargo, pa sigui e desarollo interesante aki, y pa publica e problema y sucesonan. ''It is nice to live in Aruba, it is hard to leave Aruba'', esey nan tabata palabranan di e simpatico Bob Schlageter.

Plastics di Bosch den exposicion

Palm Beach, 14 di April.- Dia 17 di April venidero industria plastico Arubano di Sr. G.C. van den Bosch, ''The Bosch Plastic & PolyesterIndustry, lo tene un exposision na Pova Beach. E ora ey tur e productonan cu e fabrica ta traha caba, y cu e por traha lo worde mustra, pa asina publico por mira e calidad, forma y color.

Aruba Jr. a derota Juventud tres cero

(Di Nos Redactor Deportivo)

Cu anotacion di tres gol pa cero, e oncena di Aruba Jrs a obtene diasabra anochi den Wilhelmina-stadion un triunfo ariba e equipo di Juventud Millonarios. Tabata un triunfo pa cual e oncena di Aruba Jrs a prepara hopi y cu lo per ta di hopi valor pa nan. Cu esun aki nan a yega awor na un total di ocho punto, loke ta duna nan un oportunidad di ainda skapa di degrada pa A-klasse. Actualmente Aruba Jrs y Tropical ta empara den e ultimo puesto cu ocho punto cada uno, pero mientras cu Aruba Jrs ya ta cla cu tur su weganan, Tropical lo tin basta cu u empate mes contra di Juventud pa nan keda den hoofdklasse. Di e partido aki ta depende tambe anto si Aruba Jrs lo tin un chens ainda di mantene su mes den e clase mayor di nos futbol, caminda pa hopi anja nan a competi.

(Di Nos Redactor Deportivo)

Promer anotacion di e partido Aruba Jrs contra Juventud a worde anota den di 20 minuut di wega door di delantero Eddy Becker di e azulnan. For di un corner a surgi un scrimmage dilanti di e gol di Juventud. Un shot di Waty Vos a worde debolbi door di un defensa di Juventud. E bala ayega na pia di Eddy Becker, kende a shot aden penetrando asina e gol di Juventud pa di promer biaha e anochi.

Apesar di varios bon atake mas, Aruba Jrs no ta logra bolbe anota den e promer tempo. E delanteronan di Juventud ta haci hopi esfuerzo buscando e empate, pero e defensa contrario ta den bon forma y ta rechaza e avancenan.

Halftime a bai aden cu e score di 1-0 den favor di Aruba Jrs. Atrobe a pasa mas o menos 20 minuut y diferente atake, den e segundo mitad promer cu bin un anotacion mas. E veloz alero robes di Aruba Jrs Osbaldo Sneek ta provecha un voorzet di rechts pa shot aden batiendo keeper Henry Kock di Juventud. E atakenan di Aruba Jrs ta resultando basta peligroso pa e defensa contrario. Luty Burleson y Eddy Becker ta falla cu facil oportunidad cu a presenta na nan.

Di otro banda e keeper di Aruba Jrs Donny de Windt practicamente no ta hanja trabao den e segundo tempo. Algun biaha cu el a drenta ta den accion tabata pa intercepta cu exito cornernan tuma. Otro biahanan cu bala a yega den su poder ta cu pase di su propio companjeronan di equipo.

Tabata tin hunga 27 minuut di e segundo tempo ora cu Aruba Jrs ta aument: su ventaha te na 3-0. Un bon ' loca throughpasse di Benny G. erman pa Luty Burleson ta permiti esaki corta rapidamente entre dos defensa contrario y pone un shot cu via man di e portero ta sigi te den net pa gol number tres di e wega.

Comision di Arbitrahe ainda no ta completo

ORANJESTAD, 14 april.- Ta tres siman y cuatro dia pasa cu e caso di Juventud Millonarios contra Arubaanse Voetbal Bond a worde trata pa e juez den prome instancia. E ora ey e partidonan a bini na un acuerdo, di nombra un comision di arbitrahe.

Despues di esey e kort geding a worde retira door di Juventud Mil. mientras tanto Juventud y AVB a nombra srs. C.W.J.J. Heufke y U. van Breet como arbitro. E dos personanan aki mester nombra e tercer arbitro. Ta e nombramento aki nan ta warda. Siman pasa diahuebs tabata e ultimo dia pa nan dicidi ta kende lo ta e di tres. Tabata conveni, si pa e dia ey nan no a jega na un decision, kende lo bira e di tres, e ora ey e juez mes mester bisa ta kende lo bira e arbitro numero tres. Ya caba a pasa cuatro dia despues di diahuebs, sin cu e comision ta completo. Esaki, a pesar cu e nomber di e arbitro di tres ya a worde menciona caba den combersacion di e prome dos arbitronan, y ademas ta un persona di cual tur dos por bay di acuerdo. En general nan ta kere den circulonan deportivo Arubano cu lo combini e deporte di voetbal, si e solucion di e caso aki worde termina mas pronto posibel

POLIS CONTRA BENDEDOR DI BEBIDA

SAN NICOLAS, 14 april.- Diasabra pasa servicio justicional di polis a drenta na cinco luga na San Nicolas, caminda segun informacionnan di polis ta worde bendi bebida sterki na secreto. Na tur e cinco direccionnan, polisnan a hiba un cantidad grandi di bebida, cu tabata destina pa worde bendi. Lo worde duna algun proces- verbaal severo.

CHEQUE FALSO

ORANJESTAD, 14 april. Diasabra mainta nan a trata di hinca un negoshi grandi di joyas na Oranjestad cu un cheque falso. Un Colombiano di 46 anja di edad a cumpra algo den e negoshi, y kier a pague cu un cheque di $ 1.200.- na nomber di Edward Henriquez Bank na Curacao. Un control rapido tocante e cheque a worde haci serca un banco, y nan por a mira cu e cheque aki tabata falso, y e homber por worde deteni ainda den e negoshi. E homber a declara dilanti polis cu el a cumpra e cheque na Cali, sin sa cu e tabata falso. Pa motibo di e descubrimento aki ta worde investiga na Aruba y Curacao.

Robo Shiribana Store

ORANJESTAD, 14 april.- Durante e interogatorio siman pasa di e mucha homber di 26 anja J.P.G. kende a admitit caba cu el a hor na Wimco, San Nicolas y tambe na Chesterfield Restaurant, polisnan a bin haya sa, cu no ta na e dos camindanan aki so e joven aki a horta. Loke a sali na cla tambe, pasobra poco despues G. a admitit cu ta e mes a drenta horta den Siribana Store. Eynan el a horta placa, bibida y sigaria.

Tornado na Merca

CIUDAD KANSAS, 14 april - Tornados, cu ayera a azota e estado mericano Kansas sureste dje estado Iowa, segun e prome noticianan a costa bida di 4 persona mientras cu 16 ta herida.

E pueblo cu a sufri mas tabata Yorktown Iowa, caminda un muher bieuw a muri y seis persona hanja herida. Mayoria dje edificionan den centro dje pueblo a derumba.

Riba camindanan di trafico autonan cu ta pasa a wordu lanta pa bientu y benta algun km mas alew na suela. Un auto a cai mei mei di palunan di un mundu cien meter mas alew. E danjo material den e comarcanan azota pa tornadonan ta considerable.

Habitante di mas bieuw di Aruba a muri

ORANJESTAD, 14 april.- Diadomingo atardi, pa mas of menos 5'or a muri na Rooi Busal no. 10, e habitante di mas bieuw di Aruba. Su nomber ta sra. viuda Maria Willems-Vrolijk. E sra. aki tabata biba serca su jui homber Victor Willems, y segun datonan oficial a celebra su 101 anja dia 31 maart u.p. di loke e por corda ainda di Aruba su pasado, por tuma e conclusion. Cu e mester tin mas of menos 105 anja.

Despues di e morto di sra. Willems, ta sigui sra. Maria Fingal, kende ta biba na John C. Emansstraat 98, como e habitante di mas bieuw di Aruba, sra. Fingal a nace dia 5 di oktober di anja 1867. Despues di e sra. aki ta sigui sr. Ferminus Arendsz, di Seroe Alenjandro 23, kende ta naci dia 25 di september di anja 1868.

Bishita Real na Mexico

Merida, 14 April. - Tampoco ayera tabata un dia di sosiego pa La Reina Juliana, Principe Bernhard y Princesa Beatrix. Despues que trio Real huntu a asisti ayera mainta den ciudad de Mejico un servisio di misa den iglesia Evangelica, Principe Bernhard a sali pa Quintana Roo, pa habri akinan un fabrica di sucu, cu ta wordu construi pa werkspoor. La Reina Juliana y Princesa Beatrix a sali cu un fokker Friendship inurgente pa Merida dje Capital Mejicano. Na un 80 pafo dje luga aki, na Uxmal tin restu nan dje cultura bieuw dje Indiannan Maya, cu ta pertenese ne ciudad bieuw di Injan entre periodo 987 y 1007. Un periodista Stephens a descubri na 1841 e ruinanan aki. Y foi 1938 ta worde restaura sistematicamente.

Botonan pa Campeche

CIUDAD DE MEJICO, 14 april - E botonan cu su altesa real La Reina Juliana y Principe Bernhard diasabra a ofrece e president di Mejico Lopez Mateos lo wordu usa riba e riu Candelaria den estado Campeche na sur di Mejico, caminda famillanan di campesinonan ta traha na un plan di colonisacion dje gobierno Mejicano. Pa ofrece e poblasion mihor posibilidad di existencia departamento di agricultura y colonisacion a dicidi di cambia 660 campesino dje comarcanan steril di algun estado den Noord di Mejico pe estado Campeche.

E plan di gobierno Mejicano ta cu cada campesino lo hanja 50 hectaria di terreno, cu lo bira su propiedad y cu e no tin mag di bende. E plan te ainda no a finalisa pasombra comunicasion entre e seis pueblonan ta causa dificultad. E director president, cu ta coopera cu cada grupo ta dispone di un boto di motor di dos persona, pero esaki no por satisface e necesidad di famillanan pa bishita otro.

La reina durante su bishita oficial na Mejico a tende dje problema. La reina y principe a dicidi pa regala dos boto di motor. E botonan por transporta 17 persona. Cada empresa Ulandes na Mejico tambe a regala dos dje botonan aki.-

PROME PIEDRA DI PRINCIPE BERNHARD

MERIDA, 14 april - Principe Bernhard ayera a pone e prome piedra pa un fabrica di sucu cu lo worde construi pa werkspoor. E fundeshi ta pone riba e terreno cu nan a caba di limpia.

Caminda bo por mira ainda troncon di palu cu nan a caba di kima. Foi un aeropuerto den cercania e principe y su compania a alcanza cu un diez sportvliegtuig e luga, caminda nan a pone un pista chiqui di aterizahe pe ocacion aki.

E fabrica cu lo costa mas di 30 millon florin lo wordu lanta na Chetumal den estado Quintana Roo.

Principe Bernhard den e avion cu e mes a maneha tabata compania pa e minister Mejicano di agricultura e vice-minister di industria y comercio y seis otro autoridad Mejicano.

Banda di 7 or e principe a llega merida cu avion foi caminda el a sigui cu auto pa mal pa uni cerca La Reina y principe Beatrix.

Maltrato di presonan na Sur Africa

JOHANNESBURG ril.- Despues di revelas tocante maltrato di dos presu Africano pa polisnan blancu, durante e proceso na Bloemfontein, adversarionan di gobierno dje partido nacional a dicidi di actua inmediatamente. Ta ser spera cu nan lo exigui den parlamento un reorganisacion dje cuerpo di polis. E direccion di minister Sudafricano di justicia Vorster si duda lo wordu condena.

E lider di oposicion Sir de Villiers Graaf, a pidi pa un debatte di emergencia tocante e kestion cu segun nan ta spera lo tin como consecuencia un lucha parlamentario pisa.

E partido di oposicion lo duna expresion na su malcontentu tocante e maltrato di presunan y lo pone atension ne expresionnan dje juez di Oranje Vrijstaat Smit cu a bisa cu e proceso a pone un mancha grandi riba justicia Surafricano y tambe riba polis.

E atake di gobierno cu ta dirigi principalmente riba minister Voruter probablemente lo condusi pa un condenasion di gran escala dje pronunciasion justificial na Sur Africa.

Ultimatum pa Chipriotanan Turco

Nicosia,14 April. Forzanan di guerra di Nacionnan Uni na Cyprus a pone e chipriotanan Turco cu ta occupa. E paso di serru ne caminda di Kyrenia pa Nicosia un ultimatum cu nan meste bandona prome cu awe tardi ora local nan puestonan. Pero te awe tardi nada tabata mustra que Turconan tin idea di desocupa e paso. Un patrulla di Nacionnan Uni despues a sali pa pueblo Griego chipriota Dhikomo pa pidi e chi priotanan Griego di no ehecuta nan propuesto atake riba posicionnan Turco chipriota.

Proceso Auschwitz

FRANKFORT, 14 april.- E Polaco di 48 anja Eerwin Oslzowka, a declara como testigo dje proceso Auschwitz na Frankfort, cu na vacuasion dje campamento na Jaliboger y Oswald Kaduk tabata asesina por lo menos 50 presu pa dia. Mi ta mira con e presunan cu no por mas o cu ta sosega un minuut ta wordu tira, segun el a bisa. Olszowka, cu apasa cincu anja como presu politico den campamentu di Auschwitz, a redorda cu dos ex S.S. tabata maltrata hasta presunan morto o moriendo.

Tambe Olszowka a anuncia con cincu presu Polaco y Austriaco, cu a wordu mata despues di un intento di huida cu a fracasa, tabata grita, biba Polonia, ehercito cora y comunismo. E guardia nan dje campamentu indigna a cuminza bati e presunan cu schop mientras nan tabata mitar morto nan a cologanan na horca, segun el a bisa. Tambe Olszowka a apoya e declarasionnan dje anterior testigonan cu a bisa cu Boger a tira e mucha muher.

Hudio di 23 anja Lilli Toffler cu a scirbi un carta di amor pa un presu Polaco. E carta a cai den nan poder segun e testigo y e dama meste a mustra foi millones di presunan quende tabata e homber pa quende el a dirigi e carta Pero el a cana pasa y a haci manera e no conosele. Bogerl sin di a hanja orden a tira e mucha muher mata. E homber na quende el a dirigi su carta ta biba ainda na Polonia y ta sufri di un psychosis pasobra ta hanja su mes culpabel pa su morto, segun e testigo.

Record nobo di avion

E avion supersonico Mericano di mas nobo A-11, poco ten pasa a establece un record nobo di velocidad. President Johnson a particpa na un conferencia di prensa, cu e avion militar a bula mas liher cu 3200 km pa ora. E velocidad nesecario no a wordu revela.

TEMBLOR NA BELGRADO

BELGRADO, 14 april - Un temblor di terra cu a dura 20 segundo a spanta Belgrado awe - mainta. E hendenan a sali den panico riba caya. Maske cu e temblor tabata fuerte te ainda nan no a duna anuncio di victima o danjonan serio.-

Trupanan Ruso pa frontera Chines

NUEVA DELHI, 14 april - Esun agencia di prensa di India INFA, a anuncia awe cu tantu Rusia como China communista ta manda fortificasionnan militar pe frontera comun. E frontera aki tin un largura di 7.000 km. INFA a anuncia di a tende den circulonan bon informa na Nueva Delhi, cu nan a hiba mas o menos 40.000 militar Ruso foi Alemania Oriental y Polonia pe teritorio di frontera.

CASAMENTO DI PRINSES IRENE

MOULINS, 14 april. - Princesa Irene diasabra awor lo pas su bisti di bruid cu el a bestel cerca e cas di moda Balmain, segun Marques de Valous a participa awe den castillo di Bourbon Parma n a Besson. E no sa ki dia Irene y su comprometido cu a pasa fin di siman den e castillo aki lo sali pa Paris. En relasion cu noticianan cu e pareha te ainda tin speranza di casa na Ulanda, e marques a bisa: "Mi no sa nada di ese" "

Jugoslavio a pidi asilo na Israel

Jerusalen, 14 april - Un solda di Jugoslavia cu ta pertenece na e ehercito di Nacionnan Uni Gaza a hui cu un jeep pa Israel pasombra tantu e legasion di Jugoslavia como e direccion di ehercito di Nacionnan Uni a pidi pa entrega dje homber menciona. E solda aki a hui dia 6 di april pasa.

Ehercito di Nacionnan Uni ta acusele di robo pero e solda a declara autoridadnan Israelita cu e ta inocente.

Ayera abinete Israelita a conferencia tocante e kestion pero nan no a obtene ningun solucion ainda.

CHUBBY CHECKER A CASA

Pennsylvania, 13 April. E rey di twist Chubby Checker y Rina Lodders ex Miss World, ayera a casa den un iglesia Luthurgo na Pennsauken na New Yersey. Ora cu nan a sali dje edificio di misa miles di persona, mayoria parti teenager a aplaudianan.

CONTRIBUCION FINLANDES PA FORZA DI PAZ

Helsinki, 14 April-Finlandia no por cumpli cu un peticion di secretario general di Nacionnan Uni pa pone polisnan civil na disposicion dje ehercito di paz di Nacionnan Uni na Cyprus.

Tabata e intension di Oe Thant, pe polisnan civil aki forma un comunicasion entre ehercito di Nacionnan Uni y polis local dje isla.

HANS DEN ACCION ATROBE

Juventud ta haci cambio di su keeper Henry Kock drentando Hans Wiersman na su luga. Cu Hans ainda ta popular cerca e publico a keda comproba ora cu el a ricibi aplausonan na momento di drenta den tereno. Y cu apesar di e peso di mas cu e tin e por defende un gol cabalmente tambe el a proba poco despues. Su colocacion tabata bon, pero camina e tabata tin dificultad na tene e bala tabata ora cu esaki bin lastra riba dje. Talvez esaki ta debi na e barica cu a trece un poco di mas. Si e continua perde seis liber pa siman manera el a bisa, pa durante seis siman mas anto e lo por yega na un peso cu cual e por tene e balanan lastra sin dificultad mas. Y Juventud lo por conta e ora cu un bon keeper suplente.

En todo caso tabata hopi tempo cu nos no a mira Hans Wiersman den accion bao di e lata nan di su equipo. Varios anja pasa Hans tabata sabi di cosecha hopi aplauso defendiendo e gol di Dakota. Luego el a pasa pa Juventud Millonarios, den cual equipo e ta ainda.

Tratando di busca aunke ta e gol di salba honor, e hungadornan di Juventud ta cambia di posicion. Back central Ronald Allee y Shon Ne Wiersman ta pasa pa linea delantera, mientras cu Chobo ta bai defende. Pero e cambionan aki no ta surgi efecta y pa promer biaha desde cu nan a regresa den e campeonato actual, e equipo di Juventud tin di bandona Wilhelminastadion sin logra un gol.

E partido a termina tres cero pa Aruba Jrs. Ademas di loke na principio di e articulo aki nos a splika, Aruba Jrs a tuma cu e triunfo aki revancha pa e derrota di 3-1 sufri den e promer rond contra di e millonarionan. Juventud falta ainda dos wega pa hunga promer cu nan termina e campeonato. Uno lo ta contra di Tropical y e otro contra di San Nicolas Jrs.

LANTAMENTO NA SUR CELEBES

Djakarta, 14 April. - Mas o menos 700 revolucionario na Sur Celebes a rendi ne forzanan di Guerra di Gobierno, segun aAnatara a anuncia foi Makassar. Manera anuncia e rebeldenan a cuminza bov di coronel Andi Selle Mattola dia cincu di April un lantamentu. Den becindarionan y trupanan bringamentunan serio entre revolucionarionan y trupanan di gobierno manda den pura pe teritorio aki. Segun e ultimo datonan di Antara nan a oprimi e lantamentu pero nan no a duna anunciao di escondite dimmattola. Tampoco nan a duna anuncia dje candidad di victimanan dje bringamentu.

MINISTER RUSK NA CONFERENCIA

WASHINGTON, 14 april - Dean Rusk e minister Mericano di asuntunan exterior cu ta tumando parti ne di 9 conferencia dje tratado suroeste di organisacion a bisa, cu Merca ta llama Maleisia bienveni como e resultado di un desarollo positivo di progresista. Merca ta masha preocupa pe amenazanan expresa contra e federacion nobo. Rusk a papia tambe tocante infiltrasion communista na Laos y - Vietnam del sur. Pero Merca a saca balor foi dje reaccion fuerte di gobierno sur Vietnames contra e campania communista di terror.

Lord Carrginton, sub minister Britanico di asuntunan exterior a bisa algun cu Inglaterra ta lucha na Suroeste di Azia, pa Laos, Cambodja y Vietnam por desarolla nan mes manera tabata intension dje conferencia nan di Ginebra di 1954 y 62.

Ta miembronan di e organisacion aki, Merca , Inglaterra, - Francia, Nueva Seelandia, Pakistan, Australia, Filipina y Thailandia.

Temblor na Italia

Na Ariang Irpino cerca di Napolis un temblor di terra a causa ayera tardi panico. Nan no a anuncia danjo o desgracia personal.

BRINGAMENTO NA ITALIA

Den e ciudad di Noord Italia Padua tabatin ayera bringamentu entre partidarionan dje movimentu socialista derechista y partidarionan izquerdista. Mas o menos 1500 homber a bringa cu otro cu cuchu y cadena di baiskel. 500 Polis despues a drecha orden.

Hisamento di Peso y Body Building

San Nicolas, 14 April.-E encuentro di hizamento di peso y body building, cu ta tuma lugar dia 18 di April venidero, na ocasion di dia di La Reina, lo cuminza pa 7.30 den Lago Sport Park.

GRECIA Y FRONTERANAN TURCO NA LAMAR

ATHENE, april.- Grecia lo no reconose e fronteranan Turco den laman, segun un bosero di gobierno a participa na Athena. Turquia a dicidi di expande e frontera su awanan teritorial te seis milla y e frontera di pesca te 12 milla. E medidanan ta causa danjo serio ne piscadonan Griego.

Grecia ta dispuesto pa entrega un protesta contra e expulsionnan continuo di Griegonan foi Turquia.

PROCESO NA JUGOSLAVIA

BELGRADO, 14 april.- Na Rijeka nan lo sentencia 9 emigrante di Jugoslavia, cu a keda aresta na juli di anja pasa na nan regreso foi Austria, pasombra nan a participa ne comunidad revolucionario cratica, un organisacion terorista di emigrantenan di Jugoslavia na Australia. Segun lo cual nan ta wordu acusa nan a regresa Jugoslavia cu e idea di comete akinan hechonan teroristica di lanta gruponan arma.

E acusadonan ta keda aresta prome cu nan por a ehecuta nan plannan. Cincu miembro di familia di nan ta ser acusa di a presta ayudo.

MAL TEMPO

Dacca, 14 April. - Door di un mal tempu qu fin di siman aki a azota e parti Sur dje distrito Jessore den Oost Pakistan segun e cifranan oficial 75 persona a muri y cinco cien ta herida. Na Naral dos cien persona ta seriamente herida y nan a keda hospitalisa. Varios pueblo a hanja danjonan grandi. E comunicasion nan que teritorio ta kibra. Casnan a keda destrui y palunan ranca foi suela. E mal tempu a causa hopi victima entre ganado. Tambe cosecha tabatin hopi hanja.

Dia dos di April dos persona a muri na un mal tempo den e teritorio aki.

E BRINGAMENTO NA SUR VIETNAM

SAIGON, 14 april.- Na Sur Vietnam dos bataljon di Vietcongo segun calculo a ataca Kien Long - mas o menos 200 kilometer Surwest di Saigon - y a ocupa e ciudad ey.
E portavoz militar Mericano a participa, cu segun e prome noticianan binti solda di gobierno y trinta di e rebeldenan a cai den e lucha.
Un bataljon di paracaidistanan a worde manda Kien Long, pa corre cu e comunistanan. Tambe nan a hiba trupanan cu helikopter di forza aerea mericano pa defende e ciudad.
Segun e prome noticianan e rebeldenan no a logra pa alcansa e deposito di arma di e distrito ey, cual normalmente na e clase di ataquenan ey ta e obheto principal di e rebeldenan. Tabata e segundo ataque den cuater dia riba un capital provincial.

MACACO CONTRA PUEBLO

Orang Oetannan a ataka den districto Tenggarong na Oost Java e habitantenan dje pueblo. Tabatin dos morto y varios herido segun Antara.

Zanzibar y Stacion Mericano

ZANZIBAR, april.- Miles di habitante di Zanzibar a demostra nan aprobacion cu e desicion di president Karoem cu e stacion Mericano pasiqui satellitenan meste disparse dje isla.
E demostrantenan cerca quende tabatin algun minister, a pasa banda dje embahada Mericano. Di caminda pa un reunion caminda Karoem a bisa cu e mericanonan y colonialistanan lo disparse prome cu prome di mei. Te caminda conosi e representasion diplomatico di Merca lo no sali.

Onassis Embahador

ATHENA, 13 april. - Varios corant Griego a anuncia awe mainta un declarasion, cu a ser haci pa e minister griego Stavros Biris enbista dje astillero griego Onassis.
Segun e corantnan aki, gobierno griego, a bisa cu si Onassis kier laga henter su flota nabega bow di bandera Griego y cambia su actividadnan di negoshi pa Grecia, lo nombrele embahador en relasion cu su circulo amplio di relasion nan na Europa y Merca.

Enfermidadnan na Belgica

LUIK, april.- Den provincianan Belgo Luik y Luxemburgo nan a anuncia casonan di sarampi, sende paga, brohera sabi y cachete. E docterskamer syndical di Luik den un comunicado a conseha mayor di muchanan cu ta bai school, di tene e muchanan dialuna awor ora cu vakantie termina cas, pa asina combati contagio.

Conferencia di Prensa President Johnson

WASHINGTON, . april.- President Johnson a bisa na un conferencia di prensa na Washington a bisa esaki en relasion cu e palabranan di reconsiliasion dje lider Ruso durante su recien bishita na Hungria.
E president Mericano a bisa di no tin idea, esta si no tin circunstancianan extraordinario, di sali foi Merca den e anja di eleccion aki.
En relasion cu Vietnam del Sur e president a bisa dje hefe di staf di forzanan terrestre Mericano general Wheeler lo uni dia 7 di april na Saigon cerca minister Rusk cu ta delibera akinan u embahador Cabot Lodge y prome minister Ngoejen Khanh.

Temblor di terra na Jugoslavia

Belgrado, 14 April. - Como consecuencia dje temblor di terra cu a azota e parti Noord di Jugoslavia, un mucha muher di 13 anja a muri y mas di 70 persona a hanja herida. Segun e instituto seis mologico na Belgido e epicentro dje temblor tabata na 200 km. na este di Belgrado entre Zagrab. Radio Belgrado a interumpi e programa pa duna anuncio dje tembior di terra. Na Slavonski 30 persona a keda herida diquende 10 ta serio. 13 Edificio a keda distrui mientras cu coriente a cai. Tambe tabata e caso na Novi Sad, un luga na 74 km. na Noordwest a di Belgrado. Radio Boedapest a anuncia awe cun temblor di terra a azota Szekszard na Sur di Boedapest caminda un cuartel general local dje partido comunista a keda destrui. Tambe nan a sinti awe dos temblor di terra na costa Oost di Italia. Temblor di terra a destrui murajanan di un misa na Ariona Irpino den becindario di Napolis.

Refugiado pa Alemania Occidental

Bonn, . April. - Gobierno di Alemania Occidental a rechaza cu acento e declarasion autorisa dje agencia Ruso di prensa. Tass di 7 di Maart pasa, dencua nan ta indica Alemania Occidental como un estado mas agresivo y aventurero ydi Europa. Nan ta yama e declarasion di Tass un documento propagandista cu no por uni que separa pero uni segun e bulletin . ""Alemania Occidental no ta ningun leenstaat di Rusia, dencua Moscu por papia manera e ta hanja ta bon.""Gobierno Alemania Occidental ta bisa riba acusacionnan di Tass cu den Alemania Occidental tin podernan cu kier continua que politiek criminalista di Hitler y su politiek. No solamente nos ta comprondenan pero nos ta participa den nan tambe , pasombra nos ta na altura dje maldad quel a trece riba mundu. Republica federal Aleman pesey ta trata di drecha tur cos cu a ser haci malu tantu den exterior como na Alemania. E pueblo Aleman no kier ripitision dje maldad y politiek criminalista di Hitler.
E no kier guerra e kier solamente paz".

Gobierno di Alemania Occidental a duna atrobe expresion ne deseo pa llega na un acuerdo di paz cu Rusia, manera cu el a haci esaki caba den un memorandum di 21 di februari 1962 na Rusia. Un tratado di paz sinembargo no mester ta ningun documento di separasion pe partidonan separa automaticamente dje pueblo Aleman. Ta ser bisa riba e acusacion Ruso cu Alemania Occidental ta - lucha pa un armamentu nuclear, cu Alemania jamas a exigui pa su so poder riba armanan nuclear. Gobierno no a exigui esaki tampoco ora cu el a bai di acuerdo cu e plan Mericano pa un forza nuclear multileteral cu NAVO.

AVENTURERO DI 70 ANJA

NEW YORK, april.- William Willis di 70 anja kende anja pasa a nabega cu su flota 11.950 km pa Peru, a bisa di tin idea di continua na juni su biahe pa Australia Actualmente e ta terminando su plan, segun el a scirbi den Saturday Evening Post.

A ALCANSA NOS E NOTICIA LAMENTABLE CU NA NEW YORK A FALLECE COMPLETAMENTE INESPERA NA EDAD DI 44 ANJA NOS ESTIMADO E INOLVIDABLE RUMAN

JOSSY G. MANSUR

Familia Mansur
Muyale
Sadaka

Oranjestad, 13 di april 1964.
Entierro lo tuma lugar na Aruba.

Fecha y lugar lo worde participa despues.

PERIODISTA MERICANO ARESTA NA INDONESIA

DJAKARTA, 14 april - E corresponsal dje revista Mericano Newsweek Robert McCabe awe lo keda den libertad. Asina president Soekarno a laga e embahador di Merca na Djakarta Jones sa . E perdiodista ayera a wordu saca foi su hotel na Djakarta.
E minister Indones di asuntunan exterior entre tantu a declara qu e Mericano a wordu aresta pasombra den su articulonan el a pronostica atakenan di Indonesnan riba stranhero y propiedadnan stranhero.
President Soekarno cu a papia awe na un reunion massal riba plaza Merdeka, a avisa na final di su discurso cu e no ataquenan riba embahadanan di stranhero hikele den tentasion.-

Derechonan di Goulart

Rio de Janeiro, April.-Nan a kita di ex president Joao Goulart di Brasil su derechonan politico pa tempu di 10 anja, segun anuncia foi Rio de Janeiro.

Peticion Alemania Occidental

Berlin, April. - Alemania Oriental a haci un peticion riba Merca Gran Britania y Francia pa no stroba e deliberasionnan pa normelisa relasionnan entre Aleman Oriental y Occidental, segun e agencia di prensa di Alemania Oriental ADN a anuncia ayeranochi. Aleman Oriental luna pasa a manda pe embahadanan dje tres potencianan Occidental na Praag notanan igual via e minister Sjecho si asuntunan exterior.

SPECULASION NA ARGENTINA

BUENOS AIRES, april - E banco central di Argentina podiser ta considera di tuma un o mas medidanan pa pone un fin ne speculasion den dollar, sin di busca su refugio cerca control di devies, segun e minister di economia a participa na un conferencia di prensa. El a bisa cu e recien cambio di balor di peso di Argentina ta causa parcialmente pe speculasionnan.
Conversando tocante su recien viahe pa Europa, e minister a desmenti cu Argentina a trata di hanja alivio dje obligasionnan financiero no realisa e aña aki. El a bisa: nos lo cumpli cu tur obligasionnan ne tempu stipula.-

Ministro Sur Rhodesia a tuma su retiro

E prome minister di Sur Rhodesia Winston Field, awe a tuma su retiro . Nan no a duna rason pa su desicion. Segun noticianan di prensa tin den su partido e movimentu Rhodes diferencianan di opinion tocante kestionnan di independencia.-

Alemania y Noordzee

DEN HAAG, 14 april - Segun corantnan di Oost Friesland Alemania Occidental ta exigui actualmente 70.000 km cuadra dje plateau intercontinantal bow di Noordzee. Segun e acuerdo di Ginebra no ratifica ainda Alemania Occidental ta hanja 25.-000 dje en total 575.000 km cuadra dje suela di Noordzee.
Bonn no ta permiti esaki foi cu e rush di gaz y petroleo a cuminza den Noordzee.

"GANG DI CORREO"

Segun recherchi di Coreo Mericano un gang internacional cu ta opera na Europa y Latino America, a horta di seis banco un suma di en total 221.000 dollar. Miembronan dje gang tabata cohe carta nan entre banco y clientenan na Latino America. Nan ta manda e datonan cu ta den e carta ako e datonan cu ta den e carta aki pe complisenan na Zuerich, Paris y Bruselas, cu ta habri riba nomber dje clientenan Latino America no un cuenta di banco. Na Suisa polis por a aresta un miembro dje gang mientras cu nan ta siguiendo pista di un otro.

Situacion na Cyprus

Athena, 14 April.-General George Grivas, ex lider di Eoka cu a bringa na Cyprus contra e Inglesnan ayera a bisa despues di un conversacion largu que president Chipriota Makarios di ta dipuesto pa regresa e isla di por yudanan. Grivas cu a nase na Cyprus, ta biba foi 1959 na Grecia. El a obtene nacionalidad Griego. E Griegonan na Cyprus gustosamente kier mirele bek. Grivas, lo tin un entrevista mas cu Makarios prome que esaki regressa Cyprus mayan. Segun observadornan ta mustra cu te ainda no tin ningun acuerdo definitivo tocante regreso di Grivas pe isla. E general despues di su conversacion cu Makarios no a bisa ki dia e lo sali pa Cyprus y pa cual puesto. Un bosero di e Chipriotanan Turco a declara que comunidad Turco riba e isla lo protesta cerca conseho di seguridad si Grivas pone tuma comando dje Guardia nacional. Llegadanan di trupanan Nacionnan Uni riba e isla ta continua. Ayera e porza dje contingente Sueco a bira 480. Prome cu awe nochi lo tin riba e isla 660 militar Sueco.

Pieta a yega New York

New York, 14 April.-Pieta, e famoso grupo di imagennan di Michelangel lo cu ta representa Maria cu den su brazanan Christu cu a caba di muri, awe a llega New York. E grupo lo worde expone den pabillon di victima riba exposicion mundial na New York. E viaha riba e Atlantico a ser haci abordo dje bapor Italiano di pasahero Christoforo Colombo.

Discurso di Chroestjef

Moscu, 14 April.,Chroesjef a declara den un discurso na radio y television, den cual el a duna relato di su bishita na Hungria, cu e lidernan Chines quier e tempunan back di elogio personal. Pero e temponan ey a pasa pa semper. tambe e lidernan na Peking tabata quier relacionnan entre paisnan socialista y comunista y nan respectivo partidonan a base di inigualdad, pero tampoco cu esey gobierno Ruso por ta di acuerdo. Chroesjef a must xisti un berdadero amistad. Presisamente pasobra ambos pais a aserca otro a base di igualdad. Chroesjef a bira cu e lidernan Ruso y Hungaro ta balota e actonan di e kidernan Chines di mesun sistema. Na fin di su discurso Chroesjef a elogia e lider Hungaro di partido comunista, Janos Kadar, quende el a bisa ta un homber cu un curazon grandi.

Explosion di volcan

SAN JOSE, 14 april Ayera e vulcan Irazu, cerca di cartago na Costa Rica a explota. Segun e prome noticianan tabatin morto di e heridonan. Te ainda nan no a duna e cantidad dje victimanan.

PROTESTA CHINES SERCA BRAZIL

Peking, 14 April.-E ministerio Chines di exterior a insisti serca Brasil pa laga e nuebe periodistanan y representantenan Chines cu a worde detene dia tres di April despues cu gogierno di Goulart a wordu tumba, bai inmediatamente. E actitud di Brasil ta worde considera un violacion di e derecho internacional. Dos protesta anterior, asina e agencia di prensa "Nueva China" ta bisa, no a worde contesta.

AGENDA

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo
subscripcion f. 3.25 pa luna
edicion los 20 ct.
edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ - en UITGEVERS - en PUBLICITEITS MIJ.
imprimi na:

N.V. DRUKKERIJ
,,DE STAD,,

Telefoon 1116 Directiva y redaccion, 2116 Anuncio y subscripcion.
Directeur hoofdredacteur:
D. Wolff.

POR CUMPRA ARUBAANSE COURANT NA E SIGUENTE LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:
BOEKHANDEL MARISKA.
PIET SODA FOUNTAIN.
REFRESQUERIA INGRID.

NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE.
UNION STORE.

CINE

De Veer: 8.30 p.m. "Aleman" all
Rialto: 8.00 p.m. "Contra Viento Y Marea" all
Principal: 8.00 p.m. "The Naked Maja" 18 j
Aurora: 7.30 p.m. "El Muchacho de Duranga" all
Savaneta: 8.00 p.m. "Mein Kampf" 18 j

BOTICANAN DI WARDA

Nachtdiensten: Oranjestad Botica del Pueblo Tel. 1253-2154. San Nicolas Botica San Lucas Tel: 5119.

TELEARUBA

5.30 Cartoons
6.00 The Buccaneers
6.30 Gov't Info.
6.45 Papiamento News cast Live & Filmnews
7.30 Rough Riders
7.45 Papiamento Sportnews
8.15 Local Talent-Live
8.45 Lock up
9.00 English Newscast Live & Filmnews
10.00 77 Sunset Strip
10.30 Dangerous Robin

RADIO CARACAS TELEVISION

8.45 Senderos de luz.
9.00 T.V. Educativa.
10.30 Cosas de mujeres.
11.15 El hogar y la moda.
11.45 Novela.
12.00 Noticias.
12.05 Show de Renny.
13.15 Se necesita una amiga.
13.35 Cortos.
14.00 Yo se lo vendo.
14.30 Documental.
15.00 Estudio de Hector Monteverde.
15.30 Perfecta ama de casa.
16.00 Mejias y sus muchachos.

16.55 Busque su marca
17.15 Loteria
17.30 Cero Uno
18.00 Ruta 66
19.00 Rifle
19.30 La Guachafita
20.00 El Observador
20.15 Yolanda Moreno
20.45 Las cosas que yo he visto
21.15 Julian Pacheco
21.45 Dr. Kildare
22.45 Noticias
23.00 Cine Americano

Diplomaticonan Mericano na Union Sovietica

Moscu, . April. - 4 Miembro dje embahada Mericano na Moscu durante periodo de 90 dia no tin mag di sali pafo di e capital Ruso. Ta trata di dos oficial di floto y dos di forza aerea. Segun un bosero dje embahada Mericano e limitasion di movimentu aki a drenta luna pasa den vigor. E bosero a bisa que dos oficialnan di marina dje 14 di Februari a wordu rondona pa un multitud indigna, y despues di 20 minuut nan a wordu yuda pa trupanan di orden. E embahada Mericano a protesta dia 15 di Februari y 10 di Maart pasa cerca Gobierno Ruso, y a desmenti que oficialnan a comportanan mes indigno. Tambe nan a pidi pa tratamentu diplomatico normaal pe personan relasiona.

ASALTO RIBA CASINO

hamburgo, . april.- Dos persona te ainda desconosi a horta na un asalto riba un casino cerca Hamburgo 55.000 mark.
Segun polis e ladronan tabata mascara. Un di nan tabatin un pistol. Nan a podera dje cahero di 31 anja y a dale basha bou cu un sacu di santu.

Don Carlos y ciudadania Spanjo

Madrid, april - Un bosero Carlista na Madrid a bisa cu e comprometido di princesa Irene, Don Carlos a llega Madrid foi Paris, no pa rasonnan special, pero pasombra e kier pasa un paar di dia na cas. El a bisa, cu e compromiso aki cu princesa Irene ta un berdadero romance sin aspectonan politico. E bosero a bisa cu e gobierno Spanyo ta considera actualmente si Don Carlos wordu reconose como un ciudadano Spanyo.

Princesa Irene a bishita na Paris un dissenyador di moda Pierre Balmain, cu segun nan ta sospecha pa bestel su bishita di bruid. Ta di prome biaha cu e princesa ta sali riba caya foi su llegada. Na su caminda pa cas di moda e tabata compania pa dos guarda espalda.
Un bosero di famia Bourbon Parma a declara ultimamente, cu nan no a tuma ningun desicion ainda loke ta preferi fecha di casamentu y luga di casamentu.

FORZA NUCLEAR MULTIRATERAL

WASHINGTON, 13 april.- E delegado Mericano permanente cerca conseho di Navo Thomas Funletter a declara cu ne deliberasionnan na Paris tocante e eventual forma di un forza nuclear, multilateral nan tabatin masha progreso. E deliberasion na Paris ta haciendo investigacion. E fase mas di deliberasion segun Funletter ta posiblemente lo cuminza fin dje anja aki o cuminzamentu di otro anja. Finletter a duna e anuncio aki despues di a duna president Johnson rapport dje deliberasionnan. Ela bisa ainda, cu e pensamentunan actualmente ta pa formasion di un flota di 25 bapor cu cada uno 8 raket Polaris dje typo A-3.

Minister Libanes cerca Papa Pablo

CIUDAD DEL VATICANO, .
-Papa a mustra masha comprension pe kestionnan den cercano oriente, den cua ei a mustra gran conosimentu di asuntu, segun a declara ayera e minister libanes di asuntunan exterior Foead Ammoen, despues di un entrevista di tres cuartu di ora cu Papa. Den circulonan eclsiastico nan ta hania e encuentronan aki di un balor historico.

E ta pas, segun e circulonan aki den cuadro dje acercasion entre christianan y maho metano, cu a wordu realisa bow di Papa Juan 23 y door dje bishita di Papa Pablo 6 ne terra santu esaki a hanja un impulso nobo. Minister Ammoen lo sali dialuna foi Vaticano pa bishita Mejico, Venezuela, Colombia y Brasil/ E ta encarga pa 13 pais di Arabia qu e mision, pa explica den e pais aki e punto di bista di Arabia tocante e kestion di Palestina.-

Nueva Zeelandia ta apoya Maleisia

KEOALA LOEMPOER, 13 april.- Nueva Seelandia ta dispuesto pa duna Maleisia apoyo militar di un balor di 4 millon dollar y mei di Maleisia. Asina e prome minister di Nueva Seelandia a participa na un conferencia di prensa na Koeala Loempoer. E prome minister a llega pa un bishita di dos dia den e capital di Maleisia. Si Maleisia por hanja dificultad dje agresion Indones, Nueva Seelandia lo defende y yuda sualiado den mancomunidad, segun e prome minister.
Ora cu nan a puntrele pe consecuensianan di tales promesa na Maleisia riba nan relasion cu Indonesia, el a contesta:
"Soekarno por contesta e pregunta aki mihor. El a bisa cu e relasionnan cu su pais cu Indonesia ta masha cordial.

Spionage na Egypto

CAIRO, april.- Un subito Aleman Forwald Huerremeister, a keda acusa na Egypto pa motibo di spionaje pa Israël, segun e agencia di prensa pa mediano entre otro door di a trese seguridad di estado den peliger, di a traha pa un pais stranhero cu e intension di trese seguridad di estado den peliger, dunamento di informasionnan militar na un potencia stranhero y revelasion di secretonan militar. Huettemeister, a sali na Cairo dilanti television huntu cu un Soedanes Ismail Sabry, cu nan a desmaskara como un agente doble pa republica arabe uni. Huettenmeister a bisa cu anja pasa november el a keda aresta na un bishita na Cairo, caminda e kier a tuma documentonan destina pe servicio Israelita di spionaje, di Sabbry.

Rusk pa Vietnam

Washington, . April.-E minister Mericano di asuntonan exterior Dean Rusk, lo sali foi Washington pa asisti e di 10 sesion dje conseho ministerial dje organisacion suroeste asiatico di tratado, cu ta cuminza dia Luna awor na Manilla. Rusk a participa periodistanan, cu despues di termino dje conferencia otro siman riba peticion di president Johnson lo bishita Vietnam del Sur. Ne conferencia e situacion di president Johnson lo bishita Vietnam del Sur. Ne conferencia e situacion di Vietnam del Sur lo pertenese sin, duda ne temanan mas importante di conversacion, segun circulonan di state department. Tambe nan lo pone atencion ne crises pa Maleisia. Minister Rusk, segun ta ser spera, lo delibera pafo dje sala di conferencia cu su collega Frances, Couve de Murville principalmente tocante ideanan di president De Gaulle tocante neutralisacion di Vietnam.

Protesta Britanico

Londen, April.-Inglaterra a protesta cerca conseho di seguridad di Nacionnah Uni contra Violasion dje espacio aeria di Surarabia pa un avion di Jemen. Segun e ministerio di asuntunan exterior di Gran Britania a anuncia. Segun un bosero dje ministerio e incidente di ayeramainta a tuma luga den cercania di Belham.
Luna pasa Jemen a protesta serca e conseho di seguridad contra un ataque di forsa aerea Britanico riba un fortaleza di Jemen na Harib

AWANAN TERITORIAL DI TURKIA

ANKARA, 13 april.- E asamblea nacional Turco a aproba espansion dje awanan teritorial Turco te seis milla y e zona di pesca te 12 milla.
E stipulasionnan nobo aki tambe ta valido pa tur pais cu cua Turquia no a sera ningun acuerdo. Loke ta referi otro paisnan den principio nan lo ehecuta reciprosidad.

POR FIN E AMOR VERDADERO

NOVELA

No. 12.

"Mi no ta comprondebo, mi jiu", Helena Fos a bisa su jiu. "Pakiko bo no ta accepta Vera su invitacion?". "Mi no por bay opera cu nan, mama", Brigit a contesta serio." Asina ta, no haci pa mi dunabo un explicacion, pasobra ta mi mes mester regla esey". "Pero ya bo ta purbando esey basta dia caba. Tende Brigit, bo sa, cu mi kier bo masha bon. Fam. Hemer ta bo amigonan. Y Frenky Zeeberg tambe ta pertence den nan circulo. Bo ta corda, cu bo a bisami cu Frenky ta stimabo? Antes bo tabata gusta sali cu nan". "Antes.....antes tabata otro. Antes tabata tin....José!" El a corre tapa su cara cu su mannan y a cuminza yora. "Pakiko e no ta scirbimi mama? Pakiko el a bandonami? Tur cos a bira sin importancia pa mi, for di dia e no ta scirbimi mas." "Ta bo imaginacion ta traha, mi jiu. Esey lo pasa, y bo mester stop di keda tristo henter ora bay. José ta leeuw di akinan. Ken a bisabo cu e lo bolbe bek?" "E mester bin bek, y el lo bin tambe. E sa masha bon cu mi ta stimé. No molestiami mas, mama. Ta é mi ta stima y ningun otro! Y mayan mainta lo mi bisa Frenky tambe". "No, no haci esey. A bira tempo pa bo cuminza usa bo cabez. Nada ta sin importancia den e bida aki, ya José no ta corda mas riba bo, pesey mes e no ta contestabo cartanan. Mi por proba esey!" Cu wowonan hancho habri Brigit a keda mira su mama. "Proba, no mama, bo no por proba!" "Y kiko esey ta?". Helena Fos a coy un revista y a mustra Brigit. "Weyta, mi a cumpra e revista aki poco dia pasa. Nan tabata tiné na show, y e bendedora tabata orgullosa ora el a bisami cu e mucha homber ta bini di nos ciudad. Na America nan ta jamé estrella creciente. El lo bira un gran dirigente. Mes ora mi a reconoce ta José Marell Lesa e tekst, Brigit, y e ora ey lo bo haya sa, pakiko e no ta skirbi mas". E mesa y e revista a cuminza drey rond dilanti Brigit su wowonan. "José Marel a presenta su prome concierto na New York. Nos a topa cu né, den su cuarto, junto cu un pianista jover. jamá, Laure Miller. Nan ta bisa cu e dos artistanan aki lo haya un futuro grandi." Brigit a sera su wowonan un rato y a cuminza jora. "Wel?", su mama a puntra. "E contesta aki ta sufficiente pa bo?" "Laure Miller", Brigit a bisa poco poco. "E tin e mesun faam cu e profesor cu a bay cu José. Y ademas e ta masha bunita.!" "Akinan bo tin prueba, cu José a lubidabo". "Kizas bo tin razon, mama, pero esey no ta kambia nada. Lo mi sigui stimé, tantem cu mi ta na bida. No por ta berdad", Brigit ta bisa jorando. "Mi no kier pa ta berdad, mi no kier!" E ultimo palabra nan aki Brigit a grita duro, y despues el a keda keto, morto spanta, durante varios minuut. "Bo mester realiza bo mes, mi jiu, su mama a bise despues. "Keremi, e prome doló lo pasa. Y tur cos ta asina facil pa bo awor. José a lubida bo, pero Frenky Zeeberg ta sperando riba bo. Bo sa esey masha bon", "Pero mama, bo ta kere realmente cu mi por bay awor serca Frenky? Awor menos cu nunca! "Pero pakiko no? e ta stimabo mas hopi cu José a jega di stimabo!" "Pero ami no ta stimé. Mi curazon ta pertenecé serca José, maske e no kier mi mas". "Esey ta coi loco, Brigit, scuchami No ninga e man cu ta worde ofreci. José a traiciona bo amor. Casi sigur e ta bay casa pronto cu e Americana ey. Kizas e ta trecé akinan. Bo kier keda sinta akinan, manera un sokete? Bo kier pa e haribo?". "Stop, mama, stop por fabor", Brigit a pidié. "Nada a worde demostra ainda, nada. Mi a hura Jośe, cu mi lo warda riba dje.

Y lo mi haci esey, te ora cu e mes bisami cu e no kier mi mas". "Y mientras tanto bo ta [illegible] e homber, cu ta stimabo di berdad. Bo sa Brigit, mi tin duele di bo". "En todo caso, mi sa cu José lo bolbe bek!" Ora cu Sra. Fos a sali haci responde, Brigit a sera su curpa den camber. Cas tabata ketu y esey ta pone Brigit bira mas nervioso ainda. Manera pé, e ta mira con Jośe ta bolbe bek, y e ta tende su stem bisa: "No worry, dushi, semper lo mi ta hunto cu bo.....". Brigit no tabata sa cuanto tempo el a keda riba su cama, ora cu di repente un hende a jama na porta. Prome no tabata kier a habri porta, pero despues el a dicidi, cu e no ta bay laga ningun hende sa, kiko ta pasando cu né. El a dicidi di keda balente, pasa loke pasa. El a bay habri e porta. "Gracias na Dios, cu bo ta na cas", Vera a bisa. "Mi por drenta?" "Naturalmente, esta bon cu bo a bin bishitami".

Nan a drenta den sala, y Brigit a bay pone koffie pa nan dos. Pero Vera no tabata kier y el a bise: "Mihor bo bin sinta serca mi, mi tin algo di bisabo, y pronto lo bo haya sa ta kiko". "Esey ta masha facil pa comprende, pasobra na e manera cu bo ta bisti, mi sa caba, cu bo ta bay opera. Pero mi a bisabo caba na telefoon, cu mi no ta bay". "Si, pero bo conocémi masha bon. Ta kiko ta pasando cu bo? Ya ta di tres siman caba, cu ki ora nos pidibo pa sali cu nos, bo ta pensa un cos pa no bay. Bo ta hinca bo curpa den bo kamber y weyta bo estado! Bo tin problemas? Mi kier yudabo, keremi....".

"E cos ta, cu mi....mi.. kier keda mi so por lo pronto. Keremi Vera, bo mester comprondemi, pero mi no por dunabo un splicasion. Mi no ta pertenecé serca bosonan y mi ta danja boso anochi". "Di nos.... of di Frenky?", Vera a puntra.

E ta sigui....













BUCHI ROBEZ









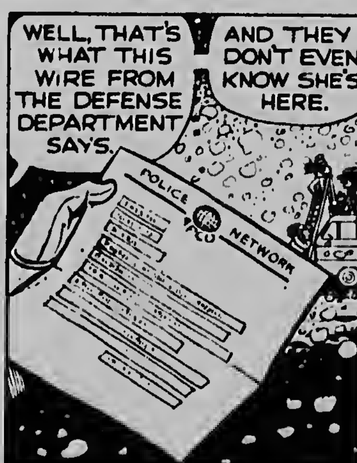





DICK TRACY









Horoscopo personal

ARIES- 21 di maart - 20 di - april- Evita cu bo ilusionnan lo interferi cu e aplicacion practico di bo plannan den e importante tarea cu bo tin bo dilanti.

TAURO- 21 di april - 21 di mei Si bo actua masha apresuradamente awor quizas lo kibra e continuidad di bo programa actual Sigi bo programa al pie de la letra.

GEMINIS- 22 di mei - 21 di juni- Originalidad por trece excelente resultadonan e dia aki. Ninga di sigi multitud. Trata di dirigi y no di sigi.

CANCER- 22 di juni - 23 di juli -Maske condicionnan externa ta estimula, e subcorrientenan di intranquilidad por trastorna bo plannan.

LEO- 24 di juli - 23 di augustus - Esaki ta un dia den cual tin masha bon aspectonan, especialmente esnan cu tin que ver cu bo trabao.

LIBRA- 24 di september - 23 di october - Pa bo por progresa e dia aki, bo mester landa contra di e corriente di e asuntonan externo.

ESCORPION- 24 di october - 22 di november - Tene masha cuidao cu bo relacionnan cu otro persona. Planea adelanta, pero cu masha cuidao.

SAGITARIO- 23 di november- 22 di december - Esaki ta un masha bon dia pa bo resolve bo asuntonan tecnico, especialmente esnan cu ta referi na un inversion.

CAPRICORNIO- 23 di december- 20 di januari - Asuntonan personal ta di masha importancia pa Acuario awor.
Sinembargo recaica e trabaonan realisa mas bien cu e contactonan social.

ACUARIO- 21 di januari - 19 di februari - Cuida bo mes contra cualquier extravagancia awor, aun ora bo ingreso a aumenta.

PISCIS- 20 di februari - 20 di maart - Evita un dia yen cu un exceso di exitacion. Mantene bo mes tranquil aunque e cosnan den bo alrededor ta altera.

ELECCION BRITANICO

Londen, april - E eleccionnan general cu lo worde tene e anja aki na Inglaterra lo tuma luga den otonjo, segun anuncia awe oficialmente na Londen.

Den un declarasion di prome minister Sir Alex Douglas Home a ser bisa: cu e fin pa kita e actual insiguranza dje fecha dje eleccionnan general foi caminda e prome minister ta hanja cu tabon di pone e pais na conosimentu di su desicion pa no pidi la reina prome cu otonjo di disolve parlamento. E eleccionnan mester tuma lugar prome cu 5 di november dia riba cual mandato di gobierno ta termina.

Politiconan ta supone cu e cuerpo di votadornan na oktober lo worde llama Urna Electoral, dia 8 di oktober lo ta cincu anja pasa cu e conservativonan bow di Harold MacMillan a obtene un triunfo grandi.

Militarnan Sueco na Cyprus

NICOSIA, april.- A llega na Cyprus e prome militarnan dje contingente Sueco pe forza di trupa di Nacionnan Uni.

Den curso di anochi a llega un total di mas o menos 175 militar. Dialuna awor nan ta spera restu dje contingente riba e isla.



Na november 1959 caba, tempu cu e foto aki a worde tumá na ocasion di e publicacion di e bunita poster aki di Aruba, KLM a priminti di haci tur su posibel pa propaga Aruba como un lugar pa vacantie. Awor aparentemente KLM ta cuminsa trece seriedad den e plannan aki. Dos biaha pa siman e jetnan di KLM lo baha riba Aruba desde Caracas y desde New York y nos ta spera cu nan lo baha yen di turista. Riba e grafica di robes pa drechi Sr. Rein Vogels, director di e departamento di Public Relations di KLM na Den Haag, Jack Waugh, e persona di Hank Meyer Associates cu ta encargá cu e budget di Aruba y Sr. Harry Rand, Hefe di Public Relations di KLM na Merca.



2. E duo aki lo por bende Aruba mehor na e turistanan , awor cu e aeropuerto di jet a worde termina. Na man robes Michael Kuiperi, hefe di Oficina di Turismo di Aruba , y na man drechi Sr. Hank Meyer, donjo di Hank Meyer Associates, e oficina Americano di Public Relations, cu ta encarga cu tur propaganda pa Aruba na Estados Unidos. E foto aki a worde tuma na e momento, cu Bestuurscollege di Aruba a nombra Hank Meyer "goodwill-ambassador" di Aruba.



. Cuater bulldozer y un tent meimei di nan. E espectaculo aki nos por a mira na december 1960, ora cu e preparacionnan pa e extension di e vliegveld di Aruba tabata cuminsando. Cu aparatura aki, un meetbrug di e labaratorio pa Grondmechanica na Delft, a worde firmá door di un prueba di presion cuanto peso e superficie di e pista anterior por a soporta. E puntonan fuerte y e puntonan zwak di e pista door di esey por a worde fihá minuciosamente.